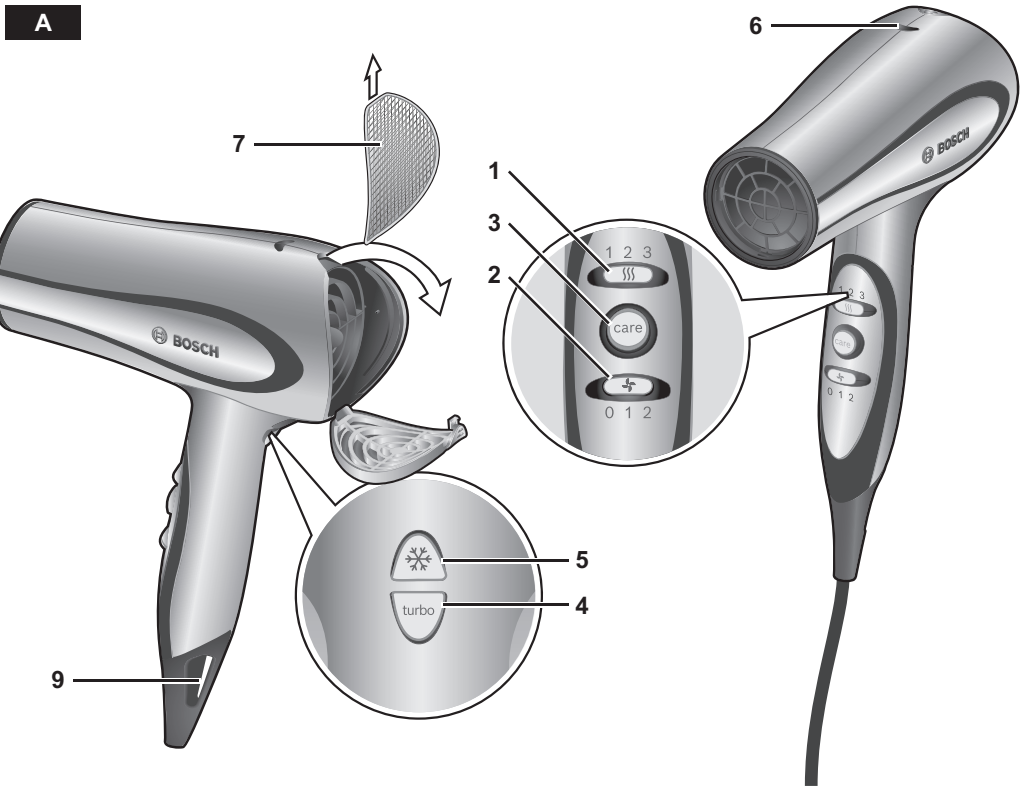
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

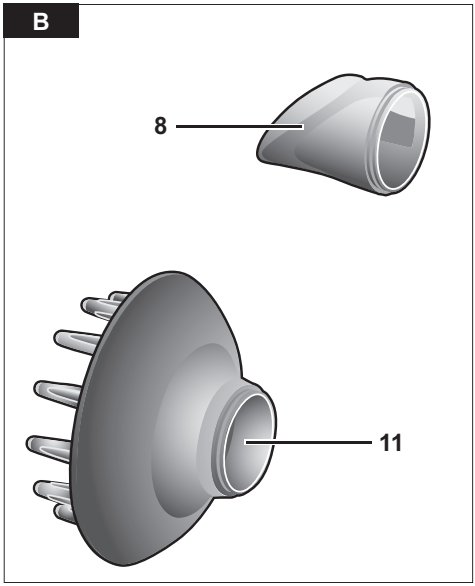
PHD 5.

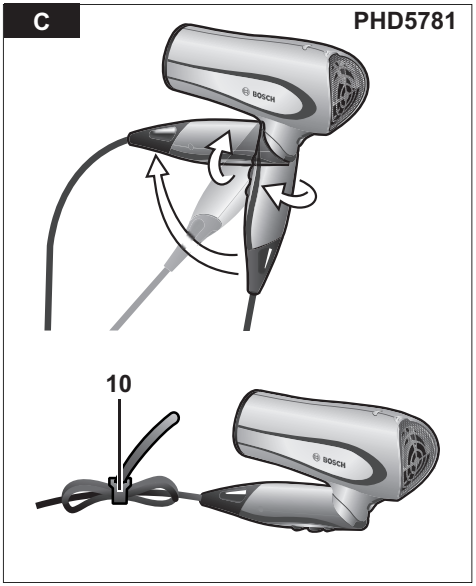
BOSCH

de	Gebrauchsanleitung
en	Instruction manual
fr	Mode d’emploi
it	Istruzioni per l’uso
nl	Gebruiksaanwijzing
da	Brugsanvisning
no	Brugsanvisning
sv	Brugsanvisning
fi	Käyttöohje
es	Instrucciones de uso
pt	Instruções de serviço
el	Οδηγίες χρήσης
tr	Kullanım kılavuzu
pl	Instrukcja obsługi
hu	Használati utasítás
uk	Інструкція з експлуатації
ru	Инструкция по эксплуатации
ar	إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	7
fr	Français	12
it	Italiano	17
nl	Nederlands	22
da	Dansk	27
no	Norsk	32
sv	Svenska	37
fi	Suomi	42
es	Español	47
pt	Português	53
el	Ελληνικά	58
tr	Türkçe	64
pl	Polski	71
hu	Magyar	77
uk	Український	82
ru	Русский	87
ar	العربية	98


A
6
7
1
3
2
1 2 3
care
0 1 2
BOSCH
5
turbo
4
9


B
8
11


C
PHD5781
BOSCH
10

Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.
Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.
Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.
Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht
- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.

Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ **Lebensgefahr!**
Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.
Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.
Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ **Erstickungsgefahr!**
Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ **Achtung!**
Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch.
Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haartrockner mit Zubehör.

Bedienteile und Zubehör

1 Kippschalter Temperatur ⧙
2 Kippschalter Gebläse ✣
3 Taste care
4 Taste turbo
5 Cooltaste ❄
6 LED Anzeige
Leuchtet kontinuierlich rot für Ionisation
7 abnehmbares Lufteinlassgitter
8 Stylingdüse
9 Aufhängeöse

Nur PHD5781
10 Kabelhalteband

Nur PHD5780 / PHD5980
11 Diffuser

Nur PHD5781
Der Griff des Haartrockners ist schwenkbar.

Gebrauch

Wichtig:
- Die Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z.B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

Zum Vortrocknen von handtuchtrockenem Haar Temperatur Stufe 3 und Gebläse Stufe 2 wählen:
Kippschalter Temperatur ⧙:
1 niedrig 2 mittel 3 hoch

Kippschalter Gebläse ✣:
0 aus 1 sanft 2 kräftig

Die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

Ionisation

Dieser Haartrockner ist mit dauerhafter Ionisation ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Haartrockner durch einen Ionengenerator erzeugt werden.
Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Die statische Aufladung der Haare, d.h. das „Fliegen“ der Haare wird reduziert (= Anti-Static-Effect).
Die Ionisationsfunktion kann nicht ausgeschaltet werden. Die LED Anzeige leuchtet kontinuierlich rot.

Taste care

Durch Drücken der Taste care werden automatisch der Luftstrom und die Temperatur auf eine festgelegte Einstellung geschaltet. In der care-Einstellung werden die Haare besonders schonend getrocknet. Die Taste care ist fixierbar und beleuchtet. Sie kann während des Betriebs jederzeit eingeschaltet werden. Darüber hinaus bietet die care-Einstellung Farbschutz für jeden Haartyp.

Taste turbo

Durch Drücken der Taste turbo wird der Luftstrom verstärkt, die Haare werden schneller trocken. Die Taste ist fixierbar (PHD5780 / PHD5980) und kann zu jeder Stufe Gebläse und Temperatur zugeschaltet werden.

Cooltaste ❄

Die Cooltaste ❄ ist ideal zum Fixieren der Frisur nach dem Trocknen. Sie fixiert durch den kühlen Luftstrom die einzelnen Haarpartien.
Die Funktion kann jederzeit zugeschaltet werden und ist aktiv, solange die Taste ❄ gedrückt wird.

Stylingdüse

Die Stylingdüse ist zum gezielten Trocknen und Formen bestimmter Haarpartien geeignet.

Die Stylingdüse auf das Gerät aufstecken. Sie muss hörbar einrasten. Die Düse kann beliebig gedreht werden.

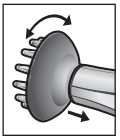
Anwendung:
- Gebläse und Temperatur auf eine höhere Stufe stellen.
- Die ausströmende Luft direkt auf die jeweils gewünschte Haarpartie leiten.
- Zum Fixieren die Cooltaste ❄ zuschalten und den Vorgang wiederholen.

Wichtig: Die Düse darf das Haar nie direkt berühren.

Nur PHD5780 / PHD5980

Diffuser

Der Diffuser ist ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Er gibt feinem langem oder halblangem Haar mehr Volumen.



Die Diffuserspitzen nach oben halten, von unten bei geneigtem Kopf in das Haar fahren und es anheben. Das Haar liegt locker zwischen den einzelnen Fingern des Diffusers und wird getrocknet.

Anwendung:
- Gebläse und Temperatur auf eine niedrige Stufe stellen.
- Zum Fixieren des Volumens und der natürlichen Lockung die Cooltaste ❄ drücken.
- Den Vorgang an den einzelnen Haarpartien wiederholen.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter
www.bosch-personalstyle.com

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

⚠ **Stromschlaggefahr!**
Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Den Halter für das Luft-Einlassgitter öffnen und das Gitter herausnehmen (Abb. **A**). Das Gitter abspülen und trocknen oder mit einem weichen Pinsel reinigen. Nach dem Reinigen das Gitter wieder einsetzen und den Halter schließen.
- Die Zubehörteile abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken sind.

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen
Die Zuleitung mit dem Kabelhalteband zusammenfassen.

Nur PHD5781
Der Griff des Haartrockners lässt sich zur Aufbewahrung durch Drehung um 180° in eine platzsparende Position schwenken (Abb. **C**).

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.
Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220-240 V 50-60 Hz
Leistung PHD57../PHD59..	2000/2200 W

Safety notes

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.
This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ **Danger of electric shock and fire!**
Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.
Children younger than 8 years may not operate the appliance. These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
Use only if power cord and appliance show no signs of damage. Unplug after every use or if defective.
To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not
- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.

Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ **Risk of fatal injury!**
Never allow the appliance to come into contact with water.
Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use. Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ **Risk of suffocation!**
Do not allow children to play with packaging material.

⚠ **Risk of burns!**
The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance.
You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

These operating instructions describe a hairdryer with accessories.

Controls and accessories

1 Temperature toggle switch ≋
2 Fan toggle switch
3 care button
4 turbo button
5 Cool button ❄
6 LED display
glows red continuously for ionisation
7 Detachable air inlet grill
8 Styling nozzle
9 Hanging eyelet

PHD5781 only
10 Cable tie

PHD5780 / PHD5980 only
11 Diffuser

PHD5781 only
The hair dryer's handle can be swiveled.

Using the hair dryer

Important:
- Never cover the blower or air inlet.
- Make sure the air inlet is free of lint and hair.
- If the hair dryer overheats, for example if the air inlet is covered, the appliance switches off automatically. It will switch back on after a few minutes.

To pre-dry towel-dried hair, select temperature setting 3 and fan setting 2.

Temperature toggle switch ≋ :
1 low 2 medium 3 high

Fan toggle switch :
0 off 1 gentle 2 strong

Hold the appliance about 10 cm away from your head.

Ionisation

This hair dryer comes with a continuous ionisation feature. Ions are naturally occurring electrically charged particles that are produced in the hair dryer by an ion generator.
The feature makes your hair softer and easier to comb. It also has an anti-static effect that reduces "fly-away" hair.
The ionisation function can't be switched off. The LED display glows red continuously.

care **button**

By pressing the care button, the airflow and the temperature switch automatically to a preset level. The care setting dries hair especially gently.
The care button is lockable and illuminated. It can be switched on at any time during operation. The care setting also offers colour protection for each hair type.

turbo **button**

By pressing the turbo button, the airflow is increased and hair will dry faster. The button is lockable (PHD5780 / PHD5980) and can be switched on at any fan or temperature level.

Cool button ❄

The Cool button ❄ is ideal for fixing the hair after drying. It fixes the individual hair sections with the cool airflow.
The function can be activated at any time and is active as long as the ❄ button is pressed.

Styling nozzle

The styling nozzle is specially designed for drying and styling sections of hair.

Attach the styling nozzle to the appliance. Make sure it clicks into place. The nozzle can be turned as required.

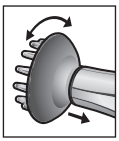
Use:
- Set the fan and temperature to a higher setting.
- Direct the air stream right onto the section of hair you want to style.
- To fix the hair, switch on the Cool button ❄ and repeat the process.

Important: The nozzle should never actually touch the hair.

PHD5780 / PHD5980 only

Diffuser

The diffuser is ideal for straight or damaged hair. It gives fine, long or medium-length hair more volume.



Hold the tips of the diffuser upwards, tilt your head sideways and run the diffuser into your hair from below, lifting it up. The hair should rest gently between the individual fingers of the diffuser while drying.

Use:
- Set the fan and temperature to a low setting.
- To ‘set’ the volume and natural curls, press the Cool button ❄.
- Repeat the process with individual sections of hair.

For more information on Bosch styling, visit **www.bosch-personalstyle.com**

Cleaning and maintenance

Always allow the appliance to cool down completely before storing or cleaning.

⚠ **Danger of electric shock!**
Unplug before cleaning.
Never place the appliance into water.
Do not use a steam cleaner.

- Simply wipe the appliance with a damp cloth and then dry it off. Do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Open the holder for the air inlet grill and remove the grill (Fig. **A**). Rinse and dry the vent or clean it with a soft brush. After cleaning, replace the grill and close the holder.
- Remove the accessory parts and clean them. Use only after they have dried off completely.

Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.
Bind the cable with the cable tie.

PHD5781 only
For storage purposes, the hair dryer's handle can be swiveled through 180° to save space (Fig. **C**).

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.
This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Technical specifications

Electrical connection (voltage / frequency)	220-240 V 50-60 Hz
Output PHD57.. / PHD59..	 2000 / 2200 W

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.
Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle.
Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

⚠ **Risque de chocs électriques et d'incendie !**
Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.
L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.
Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon
- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.

Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ **Danger de mort !**
Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.
L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ **Risque d'étouffement !**
Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ **Risque de brûlure !**
La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.
Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Le présent mode d'emploi décrit un sèche-cheveux avec ses accessoires.

Commandes et accessoires

1 Bouton de réglage de la température ≀≀≀
2 Bouton de réglage du flux d'air
3 Bouton care
4 Bouton turbo
5 Bouton air froid ❄
6 Affichage par LED
Rouge fixe pour ionisation
7 Grille d'alimentation d'air amovible
8 Buse pour le styling
9 Boucle support

Uniquement PHD5781
10 Serre-câble

Uniquement PHD5780 / PHD5980
11 Diffuseur

Uniquement PHD5781
La poignée du sèche-cheveux peut basculer.

Utilisation du sèche-cheveux

Important :
- Ne jamais couvrir l'orifice de la soufflerie ou d'aspiration.
- Bien veiller à ce que l'orifice d'aspiration ne soit pas encombré de poussières ou cheveux.
- En cas de surchauffe, par exemple lorsqu'un orifice d'air est obturé, le sèche-cheveux s'arrête automatiquement. Il se remet en marche au bout de quelques minutes.

Pour le préséchage des cheveux déjà essorés à la serviette, réglez la température sur 3 et le flux d'air sur 2.

Bouton de réglage de la température ≀≀≀ :
1 basse 2 moyenne 3 élevée

Bouton de réglage du flux d'air :
0 arrêt 1 doux 2 fort

Maintenir le sèche-cheveux à une distance d'environ 10 cm par rapport à la tête.

Ionisation

Ce sèche-cheveux est équipé d'un système d'ionisation permanent. Les ions sont des particules chargées électriquement, présentes dans la nature, qui sont créées dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions. Les cheveux deviennent ainsi plus souples et sont plus facilement coiffés. La charge statique des cheveux, c.-à-d. leur tendance à « s'envoler » est réduite (= effet antistatique). La fonction ionisation ne peut pas être désactivée. L'affichage par LED est constamment allumé en rouge.

Bouton care

Lorsque vous appuyez sur le bouton care, le flux d'air et la température sont automatiquement réglés sur une position définie. En position care, le séchage des cheveux est particulièrement doux. Le bouton care dispose d'un blocage et d'un éclairage. Vous pouvez l'utiliser à tout moment. Le réglage care assure également la protection de la couleur pour chaque type de cheveux.

Bouton turbo

Lorsque vous apppuyez sur le bouton turbo, le flux d'air est plus puissant, les cheveux sèchent plus vite. Le bouton dispose d'un blocage (PHD5780 / PHD 5980) et peut être utilisé avec n'importe quel réglage du flux d'air et de la température.

Bouton air froid ❄

La touche air froid ❄ est idéale pour fixer une coiffure après séchage. Grâce au flux d'air frais, les cheveux restent en place. Cette fonction peut être activée à tout moment et elle reste active tant que vous maintenez le bouton ❄ appuyé.

Buse pour le styling

La buse pour le styling sert à sécher et modeler certains éléments de la coiffure.

Fixez la buse pour le styling. Lors de la fixation, on doit entendre un clic. Vous pouvez tourner la buse dans la position que vous souhaitez.

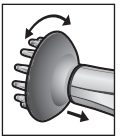
Utilisation :
- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus élevées.
- Diriger le flux d'air directement sur l'élément de la coiffure à modeler.
- Pour fixer, activer la touche air froid ❄ et répéter l'opération.

Important : la buse ne doit jamais toucher directement les cheveux.

Uniquement PHD5780 / PHD5980

Diffuseur

Le diffuseur est idéal pour les cheveux lisses ou abîmés. Il donne plus de volume aux cheveux fins, coiffés longs ou mi-longs.



Positionnez les picots du diffuseur vers le haut, inclinez la tête et passez le diffuseur dans les cheveux en les relevant. Les cheveux se placent souplement entre les picots et sont séchés ainsi.

Utilisation :
- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus basses.
- Pour garder du volume et des boucles naturelles, appuyez sur la touche air froid ❄.
- Répétez l'opération sur les différentes parties de votre coiffure.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir
www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, le laisser toujours entièrement refroidir.

⚠ **Danger de chocs électriques !**
Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Essuyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide puis le sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Débloquer la fixation de la grille d'alimentation d'air et retirer cette grille (fig. **A**). Rincer la grille et la sécher ou bien la nettoyer avec un pinceau souple. Après nettoyage, replacer la grille et bloquer la fixation.
- Retirer les accessoires et les nettoyer. Ne les réutiliser que lorsqu'ils sont entièrement secs.

Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.
Ranger le câble électrique à l'aide du serre-câble.

Uniquement PHD5781
Pour faciliter le rangement, il est possible de faire pivoter la poignée de 180° et de la basculer ensuite (fig. **C**).

Mise au rebut

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension / fréquence)	220-240 V 50-60 Hz
Puissance PHD57.. / PHD59..	 2000 / 2200 W

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ **Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano difetti. Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere
- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.

Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ **Pericolo di morte!**
Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua. Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.
L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ **Pericolo di soffocamento!**
Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ **Pericolo di ustione!**
Il convogliatore del getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

Congratulazioni per l’acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un asciugacapelli con accessori.

Elementi di comando ed accessori

1 Interruttore bipolare per la temperatura ⦚
2 Interruttore bipolare per la ventola
3 Tasto care
4 Tasto turbo
5 Tasto getto d’aria fredda ❄
6 Indicatore LED
Acceso costantemente in rosso per la ionizzazione
7 Griglia filtro aria smontabile
8 Concentratore del getto d ’aria
9 Gancio

Solo per PHD5781
10 Fascetta fermacavo

Solo per PHD5780 / PHD5980
11 Diffusore

Solo per PHD5781
L’impugnatura dell’asciugacapelli è orientabile.

Utilizzo

Importante:
- Non coprire mai la ventola o il foro di aspirazione.
- Assicurarsi che il foro di aspirazione resti privo di pelucchi e capelli.
- In caso di surriscaldamento, ad esempio se il foro di aspirazione viene coperto, l’asciugacapelli si spegne automaticamente e riprende a funzionare dopo pochi minuti.

Per la prima asciugatura di capelli tamponati solo con asciugamano, scegliere il livello 3 per la temperatura e il livello 2 per la ventola:

Interruttore bipolare per la temperatura ⦚ :
1 basso 2 medio 3 alto

Interruttore bipolare per la ventola :
0 spento 1 delicato 2 forte

Tenere il foro della ventola a circa 10 cm dalla testa.

Ionizzazione

Questo asciugacapelli è dotato della funzione di ionizzazione continua. Gli ioni sono particelle elettricamente cariche presenti in natura, che vengono generati nell'asciugacapelli mediante un generatore di ioni.
In questo modo i capelli diventano più morbidi e più facili al pettine e si riduce la carica statica dei capelli, vale a dire lo "svolazzare" dei capelli (= effetto anti-statico).
La funzione di ionizzazione non può essere disattivata. L'indicatore LED è costantemente accesso in rosso.

Tasto care

Premendo il tasto care il flusso d'aria e la temperatura si attivano automaticamente su una impostazione predefinita. Con l'impostazione care i capelli vengono asciugati con particolare delicatezza. Il tasto care può esser fissato ed è illuminato. Durante l'uso può essere attivato in qualsiasi momento. L'impostazione care offre inoltre una protezione per la colorazione di qualsiasi tipo di capelli.

Tasto turbo

Premendo il tasto turbo, il flusso d'aria è più forte e i capelli si asciugano più rapidamente. Il tasto è fissabile (PHD5780 / PHD5980) e può essere attivato su qualsiasi livello della ventola e di temperatura.

Tasto getto d'aria fredda ❄

Il tasto del getto dell'aria fredda ❄ è ideale per fissare la pettinatura dopo l'asciugatura. Il getto d'aria fresca fissa le singole parti dei capelli. La funzione può essere attivata in qualsiasi momento ed è attiva fintanto che resta premuto il tasto ❄.

Concentratore del getto d'aria

Il concentratore del getto d'aria è ideale per un'asciugatura mirata e la piega di determinate ciocche di capelli.

Inserire sull'apparecchio il concentratore del getto d'aria. L'accessorio deve incastrarsi. Il concentratore del getto d'aria si può ruotare a piacere.

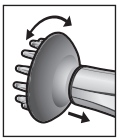
Impiego
- Impostare la ventola e la temperatura sul livello maggiore.
- Indirizzare l'aria direttamente sulla ciocca di capelli da mettere in piega.
- Per fissare la piega, accendere il tasto del getto d'aria fredda ❄ e continuare in questo modo con le altre ciocche.

Importante: il concentratore non deve mai toccare i capelli.

Solo per PHD5780 / PHD5980

Diffusore

Il diffusore è ideale per capelli lisci o strapazzati. Dona più volume ai capelli lunghi o semilunghi.



Rivolgere verso l'alto le punte del diffusore e passarle dal basso nei capelli sollevandoli, tenendo la testa inclinata. I capelli vengono così a scorrere tra i singoli perni del diffusore e si asciugano.

Impiego
- Impostare la ventola e la temperatura sul livello più basso.
- Per fissare il volume e i ricchi naturali, premere il tasto getto d'aria fredda ❄.

- Ripetere la procedura sulle singole ciocche di capelli.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina **www.bosch-personalstyle.com**

Pulizia e cura

Prima di depositare o pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente.

⚠ **Rischio di scossa elettrica!**
Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire esternamente l'apparecchio solo con un panno umido e quindi asciugarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Aprire il supporto per la griglia di aspirazione dell'aria ed estrarre la griglia (fig. **A**). Sciacquare ed asciugare la griglia oppure pulirla con un pennello morbido. Dopo la pulizia, reinserire la griglia e e richiudere il supporto.
- Estrarre e pulire gli accessori. Riutilizzarli solo quando saranno perfettamente asciutti.

Da conservare

Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica.
Avvolgere il cavo e fissarlo con l'apposita fascetta.

Solo per PHD5781
L'impugnatura dell'asciugacapelli si può orientare di 180° in una posizione che consente di risparmiare spazio per riporre l'asciugacapelli (fig. **C**).

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.
Con riserva di modifica.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione / frequenza)	220-240 V 50-60 Hz
Assorbimento PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken en brand!**
Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.
Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.
Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.
Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.
Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet
- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.

Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ **Levensgevaar!**
Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.
De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ **Verstikkingsgevaar!**
Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.
Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

In deze gebruiksaanwijzing worden een haardroger en de bijbehorende accessoires beschreven.

Bedieningselementen en toebehoren

1 Schakelaar temperatuur ⧙
2 Schakelaar blaassnelheid
3 Knop care
4 Knop turbo
5 Koelknop ❄
6 Ledlamp - brandt continu en kleurt rood voor ionisatie
7 Afneembaar luchttoevoerrooster
8 Stylingmondstuk
9 Ophanghaakje

Alleen PHD5781
10 Kabelband

Alleen PHD5780 / PHD5980
11 Diffuser

Alleen PHD5781
Het handvat van de haardroger is zwenkbaar.

Gebruik

Belangrijk:
- Dek de blaas- of aanzuigopening niet af.
- Let erop dat de aanzuigopening vrij van pluisjes en haren blijft.
- Bij oververhitting, bijv. door afdekking van een luchtopening, wordt de haardroger automatisch uitgeschakeld en na enkele minuten weer ingeschakeld.

Om handdoekdroog haar voor te drogen, kiest u voor de temperatuur stand 3 en voor de blaassnelheid stand 2:

Schakelaar temperatuur ⧙ :
1 laag 2 normaal 3 hoog

Schakelaar blaassnelheid :
0 uit 1 zacht 2 krachtig

Hou de blaasopening ca. 10 cm van uw hoofd verwijderd.

Ionisatie

Deze haardroger is uitgerust met duurzame ionisatie. Ionen zijn in de natuur voorkomende, elektrisch geladen deeltjes, die in de haardroger door een ionengenerator worden geproduceerd. Ze maken het haar zachter en gemakkelijker kambaar. De statische oplading of het ‘wapperen’ van het haar wordt verminderd (antistatisch effect). De ionisatiefunctie kan niet worden uitgeschakeld. De ledlamp brandt continu en kleurt rood.

Knop care

Met een druk op de knop care worden de luchtstroom en temperatuur automatisch op een welbepaalde stand ingesteld. In de care-stand worden de haren bijzonder mild gedroogd.
De knop care is verlicht en vergrendelbaar. Hij kan tijdens het gebruik altijd worden ingeschakeld. De instelling care biedt ook kleurbescherming voor elk type haar.

Knop turbo

Met een druk op de knop turbo wordt de luchtstroom versterkt, om de haren sneller te drogen. De knop is vergrendelbaar (PHD5780/PHD5980) en kan bij elke blaassnelheid en temperatuur worden ingeschakeld.

Koelknop ❄

De koelknop ❄ is ideaal om het kapsel na het drogen te fixeren. Door de koude luchtstroom worden de afzonderlijke haarlokken gefixeerd.
De functie kan altijd worden ingeschakeld en blijft actief zolang de knop ❄ wordt ingedrukt.

Stylingmondstuk

Het stylingmondstuk is bijzonder geschikt om doelgericht te drogen en afzonderlijke haarlokken te stylen.

Steek het stylingmondstuk op het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken. Het mondstuk kan naar believen worden gedraaid.

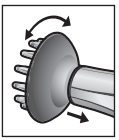
Gebruik
- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een hogere stand in.
- Richt de luchtstroom direct op de gewenste haarlok.
- Om te fixeren, schakelt u ook de koelfunctie ❄ in en herhaalt u de vorige handeling.

Belangrijk: Het mondstuk mag het haar niet direct raken.

Alleen PHD5780 / PHD5980

Diffuser

De diffuser is ideaal voor glad of verzwakt haar. Hij geeft fijn lang of halflang haar meer volume.



Houd uw hoofd schuin, breng de diffuser met de toppen naar boven gericht onderaan in uw haar en til uw haar op. Uw haar ligt nu losjes tussen de afzonderlijke vingers van de diffuser en wordt zo gedroogd.

Gebruik
- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een lagere stand in.
- Om het volume en de natuurlijke krullen te fixeren, drukt u op de koelknop ❄.
- Herhaal deze werkwijze bij de verschillende haarlokken.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar
www.bosch-personalstyle.com

Reiniging en onderhoud

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, vóór u het opbergt of reinigt!

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken!**
Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

- Veeg het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Open de houder voor het luchtinlaatrooster en neem het rooster weg (afb. **A**). Spoel het rooster af en droog het af of maak het schoon met een zachte kwast. Breng het rooster na de reiniging weer aan en sluit de houder.
- De toebehoren verwijderen en schoonmaken. Pas weer gebruiken als ze volledig droog zijn.

Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.
Bind het snoer samen met de kabelband.

Alleen PHD5781
Om de haardroger op te bergen, kan het handvat 180° worden gedraaid in een plaatsbesparende positie (afb. **C**).

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning / frequentie)	220-240 V 50-60 Hz
Vermogen PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

⚠ **Fare for elektriske stød og brandfare!**

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.

Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke
- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.

Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ **Livsfare!**
Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.
For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ **Kvælningsfare!**
Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ **Fare for forbrænding!**
Stylingdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch! Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver en hårtørrer med tilbehør.

Betjeningselementer og tilbehør

1 Vippekontakt Temperatur ⦚
2 Vippekontakt Blæser ✣
3 care-tast
4 turbo-tast
5 cool-tast ❄
6 LED-visning
Lyser vedvarende rødt (ionisering)
7 Aftageligt luftgitter
8 Stylingdyse
9 Ophængningsring

Kun PHD5781
10 Holdebånd til ledning

Kun PHD5780 / PHD5980
11 Diffuser

Kun PHD5781
Hårtørrerens håndtag kan drejes.

Anvendelse

Vigtigt:
- Blæser- eller sugeåbningen må ikke være tildækket.
- Sørg altid for, at sugeåbningen er fri for fnug og hår.
- Ved overopvarmning, fx hvis et lufthul tildækkes, slukkes hårtørreren automatisk og tændes igen efter få minutter.

Vælg temperatur trin 3 og blæser trin 2 for at tørre håndklædetørt hår let:

Vippekontakt Temperatur ⦚ :
1 lav 2 middel 3 høj

Vippekontakt Blæser ✣ :
0 fra 1 blidt 2 kraftigt

Hold blæseråbningen ca. 10 cm fra hovedet.

Ionisering

Denne hårtørrer er udstyret med varig ionisering. Ioner findes overalt i naturen og er elektrisk ladede partikler, der i hårtørreren skabes af en såkaldt iongenerator.
På den måde bliver håret blødere og lettere af rede igennem, og hårets statiske opladning, der får det til at flyve i alle retninger, reduceres (= Anti-Static-Effect).
Ioniseringsfunktionen kan ikke kobles fra.
LED-visningen lyser kontinuerligt rødt.

care-tast

Med et tryk på tasten care indstilles luftstrømmen og temperaturen automtisk til en fastlagt indstilling. I care-indstillingen tørres håret særlig skånsomt.
Tasten care kan låses og er oplyst. Den kan til enhver tid tændes under drift. Derudover yder care-indstillingen farvebeskyttelse for enhver hårtype.

turbo-tast

Med et tryk på tasten turbo bliver luftstrømmen kraftigere, og håret tørrer hurtigere.
Tasten kan låses (PHD5780 / PHD5980) og kan tændes samtidigt med ethvert trin for blæser og temperatur.

cool-tast ❄

Cool-tasten ❄ er beregnet til at give håret ekstra hold efter føntørring. Med denne funktion fikseres de enkelte hårpartier med en kølig luftstrøm.
Funktionen kan til enhver tid tændes og er aktiveret, så længe der trykkes på tasten ❄.

Stylingdyse

Stylingdysen er beregnet til målrettet tørring og formning af bestemte hårpartier.

Sæt stylingdysen på hårtørreren. Dysen skal gå hørbart i hak. Dysen kan drejes vilkårligt.

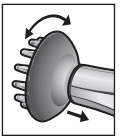
Anvendelse:
- Indstil blæseren og temperaturen på et højere trin.
- Udstrømmende luft ledes direkte over i de ønsket hårpartier.
- Til fiksering af håret tændes der for cool-tasten ❄, og proceduren gentages.

Vigtigt: Dysen må ikke berøre håret.

Kun PHD5780 / PHD5980

Diffuser

Diffuseren er velegnet til glat eller slidt hår. Den giver fint langt eller halvlangt hår mere volumen.



Hold diffuserens spidser opad, kør ind i håret nedefra og løft håret, mens du holder hovedet fremover. Håret ligger løst mellem diffuserens enkelte fingre og tørres.

Anvendelse:
- Indstil blæseren og temperaturen på et lavere trin.
- Tryk på cool-tasten ❄ for at fiksere hårets volumen og det naturlige krøl.
- Gentag proceduren ved de enkelte hårpartier.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på
www.bosch-personalstyle.com

Rengøring og pleje

Hårtørreren skal være kølet af, inden den renses eller lægges til opbevaring!

⚠ **Fare for elektriske stød!**
Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

- Hårtørreren renses udvendigt med en fugtig klud.Tør efter med en tør klud. Der må ikke benyttes kraftige eller skurende rengøringsmidler.
- Åbn holderen til luftindsugningsgitteret og tag gitteret ud (fig. **A**). Gitter skylles af og tørres eller renses med en blød pensel. Sæt gitteret på igen efter rengøringen og luk holderen.
- Tilbehørsdelene afmonteres og renses. Må først bruges igen, når de er helt tørre.

Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring. Saml ledningen med holdebåndet til ledningen.

Kun PHD5781
Til opbevaring kan hårtørrerens håndtag drejes 180° til en pladsbesparende position (fig. **C**).

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding / frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation
Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!
Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.
Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ **Fare for elektrisk støt og brann!**
Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.
Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.
Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.
For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri
- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.

Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ **Livsfare!**
Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.
Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

⚠ **Kvelningsfare!**
La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

⚠ **Fare for forbrenninger!**
Konsentratoren (stylingdysen) og diffuseren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver en føn med tilbehør.

Komponenter og tilbehør

1 Vippebryter for temperatur ⧙
2 Vippebryter for vifte ✣
3 care-knappen
4 turbo-knappen
5 Cool-knappen ❄
6 LED-indikator
Lyser kontinuerlig rødt ved ionisasjon
7 Avtakbart luftinntaksfilter
8 Fønmunnstykket
9 Opphengskrok

Kun PHD5781
10 Kabelholderbånd

Kun PHD5780 / PHD5980
11 Diffuser

Kun PHD5781
Håndtaket til hårtørkeren er dreibart.

Bruk

Viktig:
- Aldri dekk til luftåpningene.
- Sørg for at lufttilførselen er fri for lo og hår.
- Ved overopphetning, f.eks. dersom lufttilførselen tildekkes, slår hårtørkeren seg automatisk av og deretter på igjen etter noen minutter.

Hvis du ønsker å fortørke hår som er håndkletørket velger du temperaturnivå 3 og viftenivå 2:

Vippebryter for temperatur ⧙ :
1 lav 2 middels 3 høy

Vippebryter for vifte ✣ :
0 av 1 svak 2 kraftig

Åpningen på luftdysen skal holdes ca 10 cm fra hodet.

Ionisering

Denne hårtørkeren har en permanent ioniseringsfunksjon. Ioner er partikler som forekommer i naturen, og bærer en elektrisk ladning. I hårtørkeren produseres ionene av en ion-generator. Dette gjør at håret blir bløtere og lar seg gre bedre. Den statiske oppladingen av håret reduseres (antistatisk effekt).
Ioniseringsfunksjonen kan ikke deaktiveres. LED indikatoren lyser kontinuerlig rødt.

care**-knappen**

Ved å trykke på care-knappen blir viftestyrken og temperaturen automatisk innstilt på forhåndsbestemte verdier. care-innstillingen gjør at håret tørkes på en særlig skånsom måte.
Knappen er låsbar og belyst. Ved bruk kan den når som helst slås på. I tillegg gir care-innstillingen fargebeskyttelse for alle typer hår.

turbo**-knappen**

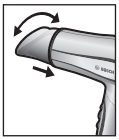
Ved å trykke på turbo-knappen blir luftstyrken kraftigere og håret tørkes hurtigere. Knappen kan låses (PHD5780 / PHD5980) og kan benyttes ved alle innstillinger for vifte og temperatur.

Cool-knappen ❄

Cool-knappen ❄ er ideell for å feste frisyren etter tørking. De enkelte hårpartiene blir festet av den kjølig luftstrømmen.
Funksjonen kan når som helst kobles inn og forblir aktiv så lenge knappen ❄ holdes inne.

Styling-dyse

Fønmunnstykket er egnet for tørking og forming av spesielle hårpartier.



Sett konsentratoren (styling-dysen) på plass på hårtørkeren. Sørg for at den „klikker“ på plass. Munnstykket kan dreies fritt.

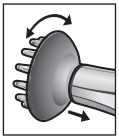
Bruk
- Still inn vifte og temperatur på et høyt nivå.
- Rett den utstrømmende luften direkte mot de valgte hårpartiene.
- For fiksering må du i tillegg aktivere coolingknappen ❄ og gjenta prosedyren.

Viktig: fønmunnstykket må aldri berøre håret direkte.

Kun PHD5780 / PHD5980

Diffuser

Diffuseren egner seg svært godt for glatt eller slitent hår. Den gir fint, langt eller halvlangt hår mer volum.



Spissene på diffuseren skal vende oppover, bøy hodet og før diffuseren oppover gjennom håret. Håret legger seg løst mellom diffuserspissene og tørkes.

Bruk
- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Hvis du ønsker stort volum og naturlig fall trykker du på Cool-knappen ❄.
- Gjenta prosedyren på alle deler av håret.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på **www.bosch-personalstyle.com**

Rengjøring og pleie

La alltid apparatet kjøle ned før oppbevaring eller rengjøring.

⚠ **Fare for strømstøt!**
Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

- Tørk apparatet kun med en fuktig klut på utsiden og gni det tørt. Bruk ingen skarpe eller skurende rensemidler.
- Åpne holderen for luftgitteret og ta det ut (Ill. **A**). Rens filteret og tørk det eller rens det med en bløt pensel. Når du har renset gitteret setter du det tilbake på plass og lukker holderen.
- Ta av tilbehørsdelene og rengjør dem. Ikke sett delene på før de er blitt helt tørre.

Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.
Bruk kabelholderbåndet til å vikle opp strømkabelen.

Kun PHD5781
Ved oppbevaring kan håndtaket til hårtørkeren dreies 180° i en plassbesparende posisjon (Ill. **C**).

Tekniske data

Strømkilde (spenning / frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten!
Spara bruksanvisningen.
Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.
Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.
Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.
Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och / eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.
Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.
Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.
Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten.
Reparationer på apparaten, som t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte
- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.

Värmeelementet blir hett. Håll endast i apparatens handtag. Använd den enbart på torrt hår. Använd den inte på artificiellt hår.
Placera enheten endast på värmetåliga underlag.

Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ **Livsfara!**
Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.
Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ **Kvävningsrisk!**
Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ **Brännskaderisk!**
Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Denna bruksanvisning beskriver en hårtork med tillbehör.

Reglage och tillbehör

1 Temperaturreglage ⧙
2 Luftströmsreglage
3 care-knapp
4 turbo-knapp
5 Coolingknapp ❄
6 LED-indikator
Lyser rött vid jonisering
7 Löstagbart luftintagsgaller
8 Stylingmunstycke
9 Upphängningsögla

Endast PHD5781
10 Kabelfäste

Endast PHD5780 / PHD5980
11 Volymmunstycke

Endast PHD5781
Hårtorkens handtag går att vrida.

Användning

Viktigt:
- Täck aldrig över blås- eller insugsöppningen.
- Se till att insugsöppningen är fri från ludd och hår.
- Om hårtorken överhettas, exempelvis om ett luftintag är övertäckt, stängs enheten av automatiskt och sätter igång igen efter några minuter.

Om du vill förtorka handdukstorkat hår väljer du temperaturnivå tre och luftströmsnivå två.

Temperaturreglage ⧙ :
1 låg 2 mellan 3 hög

Luftströmsreglage :
0 av 1 svag 2 stark

Håll hårtorken cirka tio centimeter från huvudet.

Jonisering

Den här hårtorken har en joniseringsfunktion. Joner är elektriskt laddade partiklar som finns i naturen. I hårtorken skapas de genom en jongenerator.
Håret blir därigenom mjukare och blir lättare att kamma. Den statiska uppladdningen av håret, dvs. att håret blir ”flygigt” minskas (=antistatisk effekt).
Joniseringsfunktionen kan inte stängas av. LED-indikatorn lyser rött hela tiden.

care**knapp**

När du trycker på care-knappen ställs luftströmmen och temperaturen automatiskt in på förinställda nivåer. Med care-inställningarna torkas håret mycket skonsamt. care-knappen är låsbar och upplyst. Funktionen kan aktiveras när som helst under tiden du använder hårtorken. care-inställningen innefattar även färgskydd för alla hårtyper.

turbo**knapp**

När turbo-funktionen är aktiverad ökar lufttillströmningen och håret torkar snabbare. Knappen är låsbar (PHD5780/PHD5980) och funktionen kan användas när som helst, oavsett luftströms- och temperaturnivå.

Coolingknapp ❄

Coolingknappen ❄ är perfekt vid fixering frisyren efter torkningen. De olika hårpartierna fixeras genom den kalla luftströmmen. Funktionen kan aktiveras när som helst och är igång så länge knappen ❄ är intryckt.

Stylingmunstycke

Stylingmunstycket är till för att torka och forma vissa hårpartier.

Sätt fast stylingmunstycket på enheten. När det sätts fast ska det höras ett klick-ljud. Munstycket kan vridas efter behov.

Användning

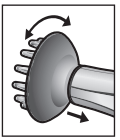
- Ställ in lufttillströmningen och temperaturen på en hög nivå.
- Styr den utströmmande luften direkt mot det önskade hårpartiet.
- Ställ in på coolingknappen ❄ för att fixera och upprepa proceduren.

Viktigt: Munstycket får aldrig beröra håret direkt.

Endast PHD5780 / PHD5980

Volymmunstycke

Volymmunstycket är perfekt för rakt eller skadat hår. Det ger fint, långt och mellanlångt hår mer volym.



Håll volymmunstyckets piggar uppåt, luta huvudet åt sidan och lyft upp håret underifrån med munstycket. Håret ska ligga mjukt mellan munstyckets piggar medan det torkar.

Användning

- Sätt lufttillströmningen och temperaturen på en låg nivå.
- Vill du fixera volym och naturliga lockar trycker du på coolingknappen ❄.
- Upprepa proceduren i hela håret tills det är torrt.

Besök **www.bosch-personalstyle.com** för att få mer information om Bosch styling.

Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller rengöring.

⚠ **Risk för elektrisk stöt!**
Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
Använd inte ångrengörare.

- Torka endast av apparaten med en fuktig trasa på utsidan, och eftertorka sedan. Använd inga vassa eller slipande rengöringsmedel.
- Öppna luftinströmningsluckan och avlägsna gallret (fig. **A**). Spola av gallret och torka eller rengör med en mjuk pensel. Efter rengöring sätter du tillbaka gallret och stänger luckan.
- Ta av tillbehören och rengör dem. Låt dem torka helt innan de används igen.

Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.
Bind ihop kabeln med kabelfästet.

Endast PHD5781
För att spara utrymme när hårtorken inte används kan handtaget vridas 180 grader (fig. **C**).

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning / frekvens)	220-240 V 50-60 Hz
Effekt PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsument-bestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita.
Säilytä ohjeet!
Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje.
Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

⚠ **Sähköisku ja palovaara!**
Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.
Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.
Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.
Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.
Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että
- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Laitetta ei saa käyttää märkiin hiuksiin tai muovista valmistettuihin keinohiuksiin.

Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ **Hengenvaara!**
Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.
Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

⚠ **Tukehtumisvaara!**
Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ **Palovamman vaara!**
Anna muotoilusuuttimen ja volyymisuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat olla kuumia.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan hiustenkuivaajaa lisävarusteineen.

Laitteen osat ja varusteet

1 Lämpötilakytkin ≀≀≀
2 Puhalluskytkin
3 care-painike
4 turbo-painike
5 Kylmäpuhalluspainike ❄
6 LED-merkkivalo - palaa jatkuvasti punaisena ionisoinnin merkkinä
7 Irrotettava ilmanottosäleikkö
8 Muotoilusuutin
9 Ripustussilmukka

Ainoastaan mallissa PHD5781
10 Pidike johtoa varten

Ainoastaan mallissa PHD5780 / PHD5980
11 Volyymisuutin

Ainoastaan mallissa PHD5781
Hiustenkuivaimen kahva voidaan kääntää.

Käyttö

Tärkeää:
- Älä koskaan peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoa.
- Varmista, että ilmanottoaukko pysyy puhtaana nukasta ja hiuksista.
- Mikäli hiustenkuivain ylikuumenee esim. imuaukon peityttyä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja muutaman minuutin kuluttua takaisin päälle.

Valitse pyyhekuivien hiusten esikuivaamiseen lämpötila-asento 3 ja puhallusasento 2:

Lämpötilakytkin ≀≀≀ :
1 alhainen 2 keskitaso 3 korkea

Puhalluskytkin :
0 pois 1 kevyt 2 voimakas

Pidä puhallusaukkoa n. 10 cm etäisyydellä päästä.

Ionisointi

Tämä hiustenkuivain on varustettu jatkuvalla ionisoinnilla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti varautuneita hiukkasia, ja hiustenkuivain tuottaa niitä ionigeneraattorin avulla.
Ionisointi pehmentää hiuksia ja tekee niistä helpommin kammattavat. Hiusten sähkövaraus eli hiusten ”lentäminen” vähenee (antistaattinen vaikutus).
Ionisointia ei voi kytkeä pois päältä. Punainen LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.

care-painike

Ilmavirran ja lämpötilan asetukset kytkeytyvät automaattisesti esivalitulle tasolle painamalla care-painiketta. care-asetuksella hiukset kuivataan erityisen hellävaraisesti. care-painike on valaistu ja se voidaan lukita. Se voidaan kytkeä päälle käytön aikana milloin tahansa. care-asetus tarjoaa myös värin suojauksen kaikille hiustyypeille.

turbo-painike

Ilmavirtaa vahvistetaan painamalla turbo-painiketta, jolloin hiukset kuivuvat nopeammin. Painike voidaan lukita (malleissa PHD5780 / PHD5980) ja se voidaan kytkeä päälle missä tahansa puhallus- tai lämpötila-asennossa.

Kylmäpuhalluspainike ❄

Kylmäpuhalluspainike ❄ sopii ihanteellisesti kuivauksen jälkeiseen kampauksen kiinnittämiseen. Kylmä ilmavirta kiinnittää hiukset osio kerrallaan.
Toiminto voidaan kytkeä päälle milloin tahansa ja se on päällä niin kauan kuin nappia ❄ painetaan.

Muotoilusuutin

Muotoilusuutin soveltuu tiettyjen hiusosioiden tarkkaan kuivaamiseen ja muotoiluun.

Aseta muotoilusuutin laitteeseen. Sen on kiinnityttävä kuuluvasti paikoilleen. Suutinta voidaan kääntää tarpeen mukaan.

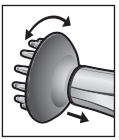
Käyttö
- Säädä puhalluksen ja lämpötilan asento korkeammaksi.
- Ohjaa ulosvirtaava ilma suoraan haluamaasi hiusosioon.
- Kampauksen kiinnittämiseksi kytke kylmäpuhalluspainike ❄ päälle ja toista käsittely.

Tärkeää: Älä koskaan anna suuttimen osua suoraan hiuksiin.

Ainoastaan mallissa PHD5780 / PHD5980

Volyymisuutin

Volyymisuutinta käytetään suorille tai rasittuneille hiuksille. Suutin antaa pitkille tai puolipitkille ohuille hiuksille lisää volyymia.



Pidä volyymisuutinta piikit ylöspäin, kallista päätä alaspäin, ohjaa suutin hiuksiin ja kohota niitä. Hiukset kuivataan ilmavasti volyymisuuttimen yksittäisten piikkien välissä.

Käyttö
- Säädä puhalluksen ja lämpötilan asento alhaisemmaksi.
- Volyymin ja luonnollisten kiharoiden kiinnitystä varten paina kylmäpuhalluspainiketta ❄.
- Toista käsittely yksittäisille hiusosioille.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista!

⚠ **Sähköiskun vaara!**
Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdistat laitteen helposti pyyhkimällä sen ulkopinnan kostealla liinalla ja kuivaamalla sen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Avaa ilmanottosäleikön pidike ja irrota säleikkö (kuva **A**). Huuhtele ja kuivaa säleikkö tai puhdista pehmeällä sudilla. Aseta säleikkö takaisin paikalleen puhdistuksen jälkeen ja sulje pidike.
- Irrota ja puhdista lisäosat. Käytä osia vasta kun ne ovat täysin kuivia.

Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.
Sido johto pidikkeellä.

Ainoastaan mallissa PHD5781
Hiustenkuivaajan kahvaa voidaan kääntää 180° tilaasäästävää säilytystä varten (kuva **C**).

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite / taajuus)	220-240 V 50-60 Hz
Teho PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.
Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

⚠ **¡Peligro de electrocución y de incendio!**
Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.
El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato.
Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.
Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.
Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.
Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe
- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.

No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ **¡Peligro de muerte!**
El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.
El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ **¡Peligro de asfixia!**
No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ **¡Peligro de quemaduras!**
La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Estas instrucciones para el uso describen un secador de cabello con accesorios.

Elementos de control y accesorios

1 Interruptor basculante para la temperatura ⦚
2 Interruptor basculante para la salida del aire
3 Tecla care
4 Tecla turbo
5 Tecla Frío ❄
6 Indicador LED – Indica la ionización con una luz roja continua
7 Filtro de entrada de aire desmontable
8 Boquilla moldeadora
9 Gancho para colgar

Sólo PHD5781
10 Abrazadera del cable

Sólo PHD5780 / PHD5980
11 Difusor

Sólo PHD5781
El mango del secador es abatible.

Uso

Importante:
- No obstruya nunca el orificio de salida o entrada del aire.
- Asegúrese de que no haya pelusas ni pelos en el orificio de entrada del aire.
- Si se produce un sobrecalentamiento, p.ej. porque se obstruye la entrada o salida del aire, el secador se apaga automáticamente y se vuelve a encender pasados unos minutos.

Para realizar un secado previo del cabello secado con una toalla seleccione el nivel de temperatura 3 y el nivel de salida del aire 2:

Interruptor basculante
para la temperatura ⦚:
1 bajo 2 medio 3 alto

Interruptor basculante
para la salida del aire :
0 apagado 1 suave 2 fuerte

Mantenga el orificio de salida del aire a unos 10 cm. de distancia de la cabeza.

Ionización

Este secador de pelo está provisto de ionización de larga duración. Los iones son partículas cargadas de electricidad que se encuentran en la naturaleza y que, creados en el secador por un generador de iones, dejan el cabello suave y fácil de peinar. La carga estática de los cabellos, es decir, su "vuelo" se reduce (= efecto antiestático).
La función de ionización no se puede desactivar. El indicador LED luce constantemente en rojo.

Tecla care

Pulsando la tecla care el flujo de aire y la temperatura pasan automáticamente a un nivel preajustado. Con el ajuste care el cabello se seca con especial cuidado.
La tecla care es fijable y luminosa. Puede activarse en cualquier momento durante el servicio. Además, el ajuste care ofrece una protección del color para cada tipo de cabello.

Tecla turbo

Pulsando la tecla turbo el flujo de aire se refuerza y el cabello se seca con más rapidez. La tecla es fijable (PHD5780 / PHD5980) y puede activarse en todos los niveles de salida del aire y de temperatura.

Tecla Frío ❄

La tecla Frío ❄ es ideal para fijar el peinado tras el secado. Fija las diferentes partes del pelo mediante el flujo de aire frío.
La función puede activarse en todo momento y estará activa mientras esté pulsada la tecla ❄.

Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora es ideal para secar y moldear por separado las distintas partes del cabello.

Coloque la boquilla moldeadora en el aparato. Se habrá montado correctamente cuando se escuche cómo encaja.
La boquilla puede girarse como se desee.

Utilización

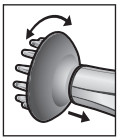
- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más alto.
- Dirija el flujo de aire directamente a la zona del cabello deseada.
- Para fijar el peinado pulse la tecla Frío ❄ y repita el proceso.

Importante: La boquilla no debe tocar nunca directamente el cabello.

Sólo PHD5780 / PHD5980

Difusor

El difusor es ideal para el cabello liso o dañado. Da más volumen al cabello fino largo o semilargo.



Mantenga las puntas del difusor hacia arriba, acérquelo al pelo desde abajo manteniendo la cabeza inclinada y levante la cabeza. El pelo se queda suelto entre los dedos del difusor y se seca.

Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más bajo.
- Para fijar el volumen y los rizos naturales pulse la tecla Frío ❄.
- Repita el proceso en las distintas partes del cabello.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web
www.bosch-personalstyle.com

Cuidado y limpieza

¡Deje enfriar siempre completamente el aparato antes de guardarlo o limpiarlo!

⚠ **¡Peligro de electrocución!**
Desenchufe el secador antes de limpiarlo.
No sumerja nunca el aparato en agua.
No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie la parte exterior del aparato sólo con un paño húmedo y séquela después. No utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.
- Abra el soporte para la rejilla de entrada del aire y retire la rejilla (fig. **A**). Lave el filtro y séquelo o límpielo con un pincel suave. Una vez limpio, vuelva a colocar la rejilla y cierre el soporte.
- Separe los accesorios y límpielos. Sólo cuando estén completamente secos se pueden volver a utilizar.

Conservación

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe. Ate el cable de alimentación con la abrazadera.

Sólo PHD5781
El mango del secador de pelo puede abatirse para guardarlo girándolo 180° hasta alcanzar una posición que ahorra espacio (fig. **C**).

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión / frecuencia)	220-240 V 50-60 Hz
Potencia PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.
La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.
Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!
Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.
Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ **Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**
Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.
O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.
Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.
Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.
Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca
- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.

Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ **Perigo de morte!**
Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ **Risco de sufoco!**
Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ **Perigo de queimadura!**
O concentrador e o difusor podem ficar quentes. Antes de os retirar, deixar arrefecer um pouco.

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch.
Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Este manual de instruções descreve um secador de cabelo com acessórios.

Elementos e Acessórios

1 Interruptor basculante da temperatura ≀≀≀
2 Interruptor basculante da ventoinha
3 Botão care
4 Botão turbo
5 Botão de enfriamento ❄
6 Indicador LED – Apresenta luz vermelha fixa para indicar ionização
7 Filtro de entrada de ar amovível
8 Ponta de styling
9 Anel de suspensão

Só PHD5781
10 Braçadeira de cabo

Só PHD5780 / PHD5980
11 Difusor

Só PHD5781
A pega do secador é articulada.

Utilizar o secador

Importante:
- Nunca tapar a entrada de ar da ventoinha.
- A entrada de ar deve estar livre de cabelos e de pêlos.
- Em caso de sobreaquecimento, por ex. se a entrada de ar estiver tapada, o aparelho desliga automaticamente e volta a ligar após alguns minutos.

Para a pré-secagem de cabelo previamente seco com a toalha, seleccionar o nível de temperatura 3 e o nível de ventoinha 2.

Interruptor basculante da temperatura ≀≀≀ :
1 baixo 2 médio 3 alto

Interruptor basculante da ventoinha :
0 off 1 suave 2 forte

Manter a ponta do secador a cerca de 10 cm do cabelo.

Ionização

Este secador possui um sistema de ionização permanente. Iões são partículas com carga eléctrica que ocorrem na natureza. No secador de cabelo são gerados por um gerador de iões.
Os cabelos tornam-se mais macios e mais fáceis de pentear. A carga electrostática dos cabelos é reduzida, ou seja, os cabelos não "voam" tanto (= efeito anti-estático).
A função de ionização não pode ser desactivada. O indicador LED apresenta luz vermelha fixa.

Botão care

Premindo o botão care, o fluxo de ar e a temperatura passam automaticamente para a selecção predefinida. Com o nível care o seu cabelo é seco com extra cuidado.
A posição do botão care, que é iluminado, pode ser fixada e o botão pode ser ligado em qualquer altura durante a secagem.
O modo care ainda oferece protecção da cor para cada tipo de cabelo.

Botão turbo

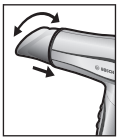
Premindo o botão turbo, o fluxo de ar aumenta e o cabelo será seco mais depressa. A posição turbo pode ser fixada (PHD5780 / PHD5980) e ser activada seja qual for o nível de ventoinha ou de temperatura.

Botão de enfriamento ❄

O botão de enfriamento ❄ é ideal para fixar o penteado depois da secagem. É o fluxo de ar frio que ajuda a fixar os cabelos.
A função pode ser activada em qualquer altura e continua activa enquanto se premir o botão ❄.

Ponta de styling

A ponta de styling destina-se à secagem selectiva e à modelagem de partes seleccionadas do cabelo.



Colocar a ponta de styling no secador. A ponta deve encaixar de forma audível. A ponta de styling pode ser rodada conforme necessário.

Aplicação

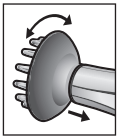
- Seleccionar um nível mais alto tanto de temperatura como da ventoinha.
- Direccionar o ar directamente para a parte do cabelo a secar.
- Para fixar, actuar o botão de enfriamento ❄ e repetir a operação.

Importante: A ponta nunca deve entrar em contacto directo com os cabelos.

Só PHD5780 / PHD5980

Difusor

O difusor é ideal para cabelos lisos ou danificados, porque confere mais volume a cabelos finos e longos ou de comprimento médio.



Apontar as pontas do difusor para cima, inclinar a cabeça para o lado e passar o difusor de baixo pelo cabelo levantando-o. O cabelo está solto entre as diversas pontas do difusor e é seco.

Aplicação

- Seleccionar um nível mais baixo tanto de temperatura como da ventoinha.
- Para fixar o volume e os caracóis naturais, premir o botão de enfriamento ❄.
- Repetir o procedimento com outras partes do cabelo.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite
www.bosch-personalstyle.com

Limpar e manter

Antes de arrumar ou limpar o aparelho deixar arrefecê-lo por completo!

⚠ **Perigo de choque eléctrico!**
Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada.
Nunca mergulhar o aparelho em água.
Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora com um pano humedecido e secá-lo em seguida. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Abrir o clip da grelha de entrada de ar e retirar a grelha (fig. **A**). Lavar e secar o filtro ou limpá-lo utilizando um pincel macio. Limpar a grelha e voltar a colocá-la, fechando o clip.
- Retirar e limpar os acessórios. Só voltar a usá-los apenas quando estiverem completamente secos.

Arrumação

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.
Apanhar o cabo com a braçadeira de cabo.

Só PHD5781
Para efeito de armazenagem, a pega do secador pode ser rodada em 180° para poupar espaço (fig. **C**).

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão / frequência)	220-240 V 50-60 Hz
Potência PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!
Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.
Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!**
Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.
Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.
Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται
- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.

Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!
Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!
Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν ένα στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) με εξαρτήματα.

Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

1 Διακόπτης θερμοκρασίας ≀≀≀
2 Διακόπτης ανεμιστήρα
3 Πλήκτρο care
4 Πλήκτρο turbo
5 Πλήκτρο Cool ❄
6 Ένδειξη LED
Ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα για τον ιονισμό
7 Αφαιρούμενο πλέγμα εισαγωγής αέρα
8 Ακροφύσιο styling
9 Θηλιά ανάρτησης

PHD5781 μόνο
10 Δέστρα καλωδίου

PHD5780 / PHD5980 μόνο
11 Φυσούνα

PHD5781 μόνο
Η λαβή του σεσουάρ μπορεί να περιστραφεί.

Χρήση του σεσουάρ

Σημαντικό:
- Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα απορρόφησης ή το άνοιγμα του ανεμιστήρα.
- Φροντίζετε ώστε το άνοιγμα απορρόφησης να είναι πάντοτε καθαρό από χνούδια και τρίχες.
- Αν το σεσουάρ υπερθερμανθεί, για παράδειγμα, αν καλυφθεί η εισαγωγή αέρα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και ενεργοποιείται ξανά μετά από λίγα λεπτά.

Για προστέγνωμα μαλλιών που έχουν στεγνωθεί με πετσέτα, επιλέξτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας 3 και τη ρύθμιση ανεμιστήρα 2.

Διακόπτης θερμοκρασίας ≀≀≀:
1 χαμηλή 2 μεσαία 3 υψηλή

Διακόπτης ανεμιστήρα :
0 ανενεργό 1 σιγανό 2 δυνατό

Κρατήστε το άνοιγμα απορρόφησης σε απόσταση 10 cm περίπου από το κεφάλι σας.

Ιονισμός

Αυτό το σεσουάρ διαθέτει λειτουργία μόνιμου ιονισμού. Τα ιόντα είναι ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια που υπάρχουν στη φύση. Στο σεσουάρ παράγονται από μία γεννήτρια ιόντων. Τα μαλλιά γίνονται πιο απαλά και χτενίζονται ευκολότερα. Μειώνεται ο στατικός ηλεκτρισμός των μαλλιών, δηλ. τα μαλλιά “δεν πετάνε” (= αντιστατικό φαινόμενο).
Η λειτουργία ιονισμού δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί. Η ένδειξη LED ανάβει μόνιμα με κόκκινο χρώμα.

Πλήκτρο care

Πατώντας το πλήκτρο care, η ροή του αέρα και η θερμοκρασία ρυθμίζονται αυτόματα σε ένα προκαθορισμένο επίπεδο. Η ρύθμιση care στεγνώνει τα μαλλιά με ιδιαίτερα απαλό τρόπο.
Το πλήκτρο care είναι ασφαλιζόμενο και φωτιζόμενο. Μπορεί να ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τη χρήση. Η ρύθμιση care παρέχει επίσης προστασία του χρώματος για κάθε τύπο μαλλιών.

Πλήκτρο turbo

Πατώντας το πλήκτρο turbo, η ροή του αέρα αυξάνεται και τα μαλλιά στεγνώνουν πιο γρήγορα. Το πλήκτρο είναι ασφαλιζόμενο (PHD5780 / PHD5980) και μπορεί να ενεργοποιηθεί σε οποιοδήποτε επίπεδο ταχύτητας ανεμιστήρα ή θερμοκρασίας.

Πλήκτρο Cool ❄

Το πλήκτρο Cool ❄ είναι ιδανικό για τη σταθεροποίηση του χτενίσματος μετά το στέγνωμα. Με τον ψυχρό αέρα σταθεροποιεί τα τμήματα των μαλλιών.
Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή και παραμένει ενεργή όσο είναι πατημένο το πλήκτρο ❄.

Ακροφύσιο styling

Το ακροφύσιο styling είναι κατάλληλο για το στέγνωμα και το φορμάρισμα συγκεκριμένων τμημάτων των μαλλιών.

Προσαρμόστε το ακροφύσιο styling στη συσκευή. Θα πρέπει να κουμπώσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί, όπως απαιτείται.

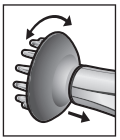
Χρήση
- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε υψηλότερο επίπεδο.
- Στρέψτε τη ροή του αέρα στο τμήμα των μαλλιών που θέλετε.
- Για τη σταθεροποίηση πιέστε το πλήκτρο Cool ❄ και επαναλάβετε τη διαδικασία

Σημαντικό: Το ακροφύσιο δεν επιτρέπεται να ακουμπά επάνω στα μαλλιά.

PHD5780 / PHD5980 μόνο

Φυσούνα

Ο φυσούνα είναι ιδανικός για ίσια ή κατεστραμμένα μαλλιά. Προσδίδει περισσότερο όγκο σε λεπτά, μακριά ή μέτριου μήκους μαλλιά.



Κρατήστε τα άκρα του διαχύτη προς τα πάνω, γείρετε το κεφάλι σας στο πλάι και περάστε το διαχύτη στα μαλλιά σας ξεκινώντας από κάτω και σηκώνοντάς τα προς τα πάνω. Τα μαλλιά θα πρέπει να ακουμπούν απαλά ανάμεσα στις επιμέρους προεξοχές του διαχύτη κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.

Χρήση
- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε χαμηλό επίπεδο.
- Για να “ρυθμίσετε” τον όγκο και τις φυσικές μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο Cool ❄.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με επιμέρους τμήματα των μαλλιών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα
www.bosch-personalstyle.com

Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήνετε πάντοτε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τη φύλαξη ή τον καθαρισμό της!

⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή καυστικά απορρυπαντικά.
- Ανοίξτε τη βάση συγκράτησης του πλέγματος εισαγωγής αέρα και αφαιρέστε το πλέγμα (Εικ. **A**). Ξεπλύνετε το πλέγμα και στεγνώστε το ή καθαρίστε το με ένα μαλακό πινέλο. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το πλέγμα στη θέση του και κλείστε τη βάση συγκράτησης.
- Φαιρέστε τα εξαρτήματα και καθαρίστε τα. Χρησιμοποιήστε τα πάλι όταν είναι εντελώς στεγνά.

Αποθήκευση

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα. Δέστε το καλώδιο με τη δέστρα καλωδίου.

PHD5781 μόνο
Για τη φύλαξη, η λαβή του σεσουάρ μπορεί να περιστραφεί 180° για εξοικονόμηση χώρου (Εικ. **C**).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση / συχνότητα)	220-240 V 50-60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).

Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   – Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
   – Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής , της πτώσης της συσκευής κλπ.
   – Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   – Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.
Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ **Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!**
Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.
8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.
Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.
Fişi her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.
Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu
- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.

Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!
Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saça uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.
Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!
Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yanma tehlikesi!
Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Bu kullanım kılavuzu bir saç kurutma cihazını ve aksesuarlarını tarif etmektedir.

Kumanda elemanları ve aksesuarlar

1 Isı değiştirme anahtarı ≀≀≀
2 Fan değiştirme anahtarı ✣
3 care tuşu
4 turbo tuşu
5 Cool tuşu ❄
6 LED'li gösterge – İyonizasyon için sürekli kırmızı renkte yanar
7 Çıkarılabilir hava giriş ızgaras
8 Şekillendirme başlığ
9 Asma halkası

Sadece PHD5781
10 Kablo bağı

Sadece PHD5780 / PHD5980
11 Dağıtıcı

Sadece PHD5781
Saç kurutma makinesinin tutma yeri döndürülebilir.

Saç kurutma makinesi kullanımı

Önemli:
- Fan veya hava emiş boşluğunu asla kapatmayın.
- Hava emiş ağzında tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edilmelidir.
- Eğer saç kurutma makinesi aşırı ısınırsa, örneğin hava girişi kapatılırsa, alet otomatik olarak kapanır. Birkaç dakika sonra yeniden açılacaktır.

Havluyla kurutulan saça ön-kurutma uygulamak için sıcaklık ayarı 3'ü ve fan ayarı 2'yi seçin.

Isı değiştirme anahtarı ≀≀≀:
1 düşük 2 orta 3 yüksek

Fan değiştirme anahtarı ✣:
0 kapalı 1 hafif 2 güçlü

Üfleyiciyi başınızdan yaklaşık 10 cm uzaklıkta tutun.

İyonizasyon

Bu saç kurutma makinası bir sürekli iyonizasyon özelliğine sahiptir. İyonlar, doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup saç kurutma makinesi içinde bir iyon üreteci tarafından üretilir.
Saçlar bu şekilde daha yumuşak olur ve daha iyi taranabilir. Saçların statik yüklenmesi yani saçların „uçması" azaltılır (= antistatik efekti).
İyonizasyon fonksiyonu her zaman aktiftir. LED'li gösterge sürekli kırmızı renkte yanar.

care **tuşu**

care düğmesine bastığınızda, hava akışı ve sıcaklık, otomatik olarak, önceden ayarlanmış bir seviyeye geçecektir. care ayarı saçları özellikle hafifçe kurutur.
care düğmesi kilitlenebilir ve ışıklıdır. Turbo işlevi etkinleştirilmediği sürece. care ayarı her saç tipine koruma sağlar.

turbo **tuşu**

turbo düğmesine basıldığında, hava akışı artar ve saç daha hızlı kurutulur. Bu düğme kilitlenebilir (PHD5780 / PHD5980) ve herhangi bir üfleme veya ısı seviyesinde etkinleştirilebilir.

Cool tuşu ❄

Cool tuşu ❄, kurutma işleminden sonra saç modelinin sabitlenmesi için idealdir. Soğuk hava akımı sayesinde ilgili saç kısımları sabitlenir.
Bu işlevi istendiği zaman etkinleştirilebilir ve ❄ düğmesi basılı tutulduğu sürece etkin kalır.

Şekillendirme başlığı

Şekillendirme başlığı belli saç kısımlarının isabetli bir şekilde kurutulması ve şekillendirilmesi için uygundur.

Şekillendirme başlığını alete takın. Başlık duyulabilecek şekilde yerine geçmelidir. Başlık gerektiğinde döndürülebilir.

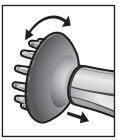
Kullanımı
- Fanı ve ısıyı daha yüksek bir seviyeye ayarlayın.
- Saç kurutma makinesinden çıkan havayı doğrudan saçın ilgili kısmına tutun.
- Sabitlemek için Cool tuşunu ❄ devreye sokun ve işlemi tekrarlayın

Önemli: Şekillendirme başlığı saça doğrudan temas etmemelidir.

Sadece PHD5780 / PHD5980

Dağıtıcı

Dağıtıcı düz veya bozulmuş saçlar için idealdir. İnce, uzun veya orta uzunlukta saçlara daha fazla hacim kazandırır.



Dağıtıcının uçlarını yukarı doğru tutun, başınızı yana doğru eğin ve dağıtıcıyı aşağıdan yukarı hareketlerle, saçlarınızın içine doğru uygulayın. Saçlar kurutma esnasında dağıtıcının parmakları arasından hafifçe kaymalıdır.

Kullanımı
- Fanı ve ısıyı daha düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Hacmi ve doğal bukleleri ‘ayarlamak’ için, Serin düğmesine ❄ basın.
- İşlemi saçın ayrı kısımlarında tekrarlayın.

Temizlik ve bakım

Cihazı kaldırmadan veya temizlemeden önce tam olarak soğumasını bekleyin!

⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi!**
Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihazı dıştan sadece nemli bir bezle silin ve ardından kurulayın. Keskin veya aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Hava giriş ızgarasının tutma parçasını açın ve ızgarayı çıkartın (Şek. **A**). Izgarayı durulayın veya yumuşak bir fırçayla temizleyin. Temizledikten sonra ızgarayı geri takın ve tutma parçasını kapatın.
- Aksesuar parçaları çıkarılmalı ve temizlenmeli ve sadece tamamen kuru bir vaziyette ise tekrar kullanılmalıdır.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

Saklanması

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.
Kablo bağı ile kabloyu bağlayın.

Sadece PHD5781
Saklarken çok yer tutmaması için saç kurutma makinesinin tutma yeri 180° döndürülebilir (Şek. **C**).

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim / Frekans)	220-240 V 50-60 Hz
Çektiği güç PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.
Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Bosch çağrı yönetim merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ
GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halindeüretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
– Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
– Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
– Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:
BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.

2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.

3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.

4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI ***BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.***

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Bandrol ve Seri No. :

Teslim tarihi ve yeri :

Azami tamir süresi :

Cihaz ömrü :

Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :

Adresi :

Telefonu :

Telefaksı :

Tarih / İmza / Kaşe

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**
Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.
Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.
Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno
- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.

Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ **Zagrożenie życia!**
Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ **Ryzyko uduszenia!**
Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy zaczekać, aż ostygną.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.
To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje suszarkę do włosów z nasadkami.

Elementy obsługi i akcesoria

1 Przełącznik regulacji temperatury ⧛
2 Przełącznik regulacji mocy nadmuchu
3 Przycisk care
4 Przycisk turbo
5 Przycisk chłodzenia ❄
6 Dioda LED
Świeci w sposób ciągły na czerwono podczas jonizacji
7 Zdejmowana kratka wlotu powietrza
8 Dysza do stylizacji
9 Uszko do zawieszenia

Dotyczy tylko modelu PHD5781
10 Opaska kablowa

Dotyczy tylko modelu PHD5780 / PHD5980
11 Dyfuzor

Dotyczy tylko modelu PHD5781
Rączkę suszarki można składać.

Korzystanie z suszarki

Ważne:
- Nie wolno zakrywać otworu dmuchawy ani otworu wlotu powietrza.
- Należy zwracać uwagę, aby otwór wlotu powietrza nie był zanieczyszczony kłaczkami ani włosami.
- W przypadku przegrzania suszarki, np. wskutek zakrycia otworu wlotu powietrza, urządzenie wyłączy się samoczynnie. Po upływie kilku minut włączy się ponownie.

W celu suszenia włosów wstępnie osuszonych ręcznikiem należy ustawić przełącznik temperatury w pozycji 3 i przełącznik mocy nadmuchu w pozycji 2.

Przełącznik regulacji temperatury ⧛ :
1 niska 2 średnia 3 wysoka

Przełącznik regulacji mocy nadmuchu :
0 wyłączony 1 delikatny 2 silny

Trzymać otwór dmuchawy w odległości ok. 10 cm od głowy.

Jonizacja

Suszarka do włosów jest wyposażona w system ciągłej jonizacji. Jony to elektrycznie naładowane cząstki, które są wytwarzane w suszarce przez generator jonów.
Dzięki nim włosy są bardziej miękkie i łatwiejsze w rozczesywaniu. Jonizacja pomaga zmniejszyć naładowanie włosów ładunkami statycznymi, tzw. „naelektryzowanie" włosów (= efekt antystatyczny).
Funkcji jonizacji nie da się wyłączyć. Dioda LED świeci cały czas na czerwono.

Przycisk care

Po naciśnięciu przycisku care strumień powietrza oraz temperatura zostaną automatycznie dostosowane do zaprogramowanego poziomu. Przy tym ustawieniu włosy są suszone wyjątkowo delikatnie. Przycisk care jest podświetlany i można go zablokować. Włączenie funkcji suszenia delikatnego jest możliwe w dowolnym momencie w trakcie suszenia. Ustawienie care zapewnia również ochronę koloru w przypadku każdego rodzaju włosów.

Przycisk turbo

Po naciśnięciu przycisku turbo strumień powietrza jest mocniejszy, a włosy suszone są szybciej. Przycisk ten można zablokować (dotyczy modeli PHD5780/PHD5980) i włączyć przy dowolnym ustawieniu mocy nadmuchu i temperatury.

Przycisk chłodzenia ❄

Funkcja chłodzenia idealnie nadaje się do utrwalania fryzury po wysuszeniu. Chłodny strumień powietrza utrwala poszczególne elementy fryzury.
Funkcję tę można włączyć w dowolnym momencie. Gdy przycisk ❄ jest wciśnięty, pozostaje ona aktywna.

Dysza do stylizacji

Dysza do stylizacji jest przeznaczona do suszenia i kształtowania określonych elementów fryzury.

Dyszę do stylizacji przymocować do urządzenia. Powinien być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia dyszy. Dyszę można dowolnie obracać.

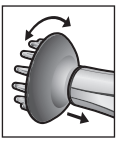
Zastosowanie
- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na wyższy poziom.
- Strumień powietrza skierować na żądaną partię włosów.
- W celu utrwalenia fryzury włączyć funkcję chłodzenia i powtórzyć proces.

Ważne: dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów.

Dotyczy tylko modelu PHD5780 / PHD5980

Dyfuzor

Dyfuzor doskonale nadaje się do włosów prostych lub zniszczonych. Nadaje większą objętość włosom cienkim, długim lub średniej długości.



Ustawić dyfuzor wypustkami do góry, przechylić głowę na bok, przyłożyć dyfuzor do pasma włosów od dołu i przesuwać ku górze. Podczas suszenia pasma włosów powinny swobodnie leżeć pomiędzy końcówkami dyfuzora.

Zastosowanie
- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na niski poziom.
- Aby utrzymać objętość i naturalny skręt włosów, nacisnąć przycisk chłodzenia ❄.
- Procedurę należy powtórzyć dla każdego pasma włosów.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie
www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie i konserwacja

Przed odłożeniem lub czyszczeniem urządzenia należy je całkowicie ochłodzić!

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie można czyścić wyłącznie z zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie należy je wysuszyć. Nie należy stosować silnych ani szorujących środków czyszczących.
- Odblokować uchwyt mocujący kratkę wlotu powietrza i ją zdjąć (rys. **A**). Opłukać i wysuszyć kratkę lub wyczyścić miękkim pędzlem. Po wyczyszczeniu ponownie nałożyć kratkę i zablokować uchwyt.
- Zdjąć i wyczyścić akcesoria. Używać ponownie dopiero po całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.
Związać kabel przy pomocy opaski.

Dotyczy tylko modelu PHD5781
Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca podczas przechowywania, rączkę suszarki można złożyć, przesuwając o 180° (rys. **C**).

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie / częstotliwość)	220-240 V 50-60 Hz
Moc PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.
Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.
Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.
A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.
A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket
- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

Víztől csepegő hajon vagy műhajon ne használja.

Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ **Életveszély!**
Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.
Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.
Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ **Fulladásveszély!**
Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ **Megégetés veszélye!**
A formázófúvóka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató egy hajszárítót és annak tartozékait ismerteti.

Részek és tartozékok

1 Hőmérséklet-kapcsoló ⦚
2 Légáramkapcsoló ✣
3 care gomb
4 turbo gomb
5 Hideglevegő-funkció ❄
6 LED jelzőlámpa – Ionizáláskor folyamatos piros fénnyel világít
7 Levehető levegőbeömlő rács
8 Formázófúvóka
9 Akasztógyűrű

Csak PHD5781
10 Kábelbilincs

Csak PHD5780 / PHD5980
11 Diffúzor

Csak PHD5781
A hajszárító markolata elforgatható.

Használat

Fontos:
- A fúvó- és a szívónyílást nem szabad lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy a szívónyílás szösz- és hajszálmentes legyen.
- Túlmelegedés esetén (pl. valamelyik levegőnyílás lefedése miatt) a készülék automatikusan kikapcsol, majd néhány perc elteltével ismét bekapcsol.

„Törülközőszáraz” haj előszárításához 3-as hőmérséklet- és 2-es légáramfokozatot használjon:
Hőmérséklet-kapcsoló ⦚ :
1 alacsony 2 közepes 3 magas

Légáramkapcsoló ✣ :
0 kikapcsolva 1 gyenge 2 erős

A fúvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejétől.

Ionizáció

Ez a hajszárító folyamatos ionizációt biztosít. Az ionok a természetben is előforduló, elektromos töltéssel rendelkező részecskék, melyeket a hajszárítóban egy iongenerátor hoz létre.
A haj ezáltal lágyabbá, könnyebben fésülhetővé válik, és kevésbé fog statikusan feltöltődni – vagyis a haj nem fog „szállni” (antisztatikus hatás).
Az ionizáló funkció nem kapcsolható ki.
A LED jelzőlámpa folyamatosan, piros fénnyel világít.

care **gomb**

A care gomb megnyomásával a légáram- és a hőmérséklet-fokozat automatikusan egy előre beállított értékre áll. A care funkció a haj különlegesen kíméletes szárítására szolgál.
A care gomb rögzíthető, és világítással is rendelkezik. Bármikor bekapcsolható a készülék használata során. A care beállítás egyúttal színvédelmet is kínál minden hajtípus esetén.

turbo **gomb**

A turbo gomb megnyomásával erősebbé tehető a légáram, így gyorsabban lehet hajat szárítani. Ez a rögzíthető gomb (PHD5780/PHD5980) bármilyen légáram- és hőmérséklet-fokozat mellett bekapcsolható.

Hideglevegő-funkció ❄

A hideglevegő-funkció ❄ ideális a frizura rögzítésére a szárítást követően. A funkció hideg levegőáram segítségével rögzíti a haj egyes részeit.
A funkció bármikor bekapcsolható, és a ❄ gomb megnyomásáig aktív marad.

Formázófúvóka

A formázófúvóka a haj megfelelő részeinek szárítására és formázására szolgál.

Helyezze fel a formázófúvókát a készülékre. Hallhatóan a helyére kell kattannia. A fúvóka a kívánt helyzetbe fordítható.

Használat

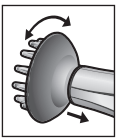
- Állítsa magas fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A kifújt levegőt irányítsa a haj kívánt részére.
- A rögzítéshez használja a hideglevegő-funkciót ❄, majd ismételje az eljárást.

Fontos: A fúvóka soha ne érintse a hajat.

Csak PHD5780 / PHD5980

Diffúzor

A diffúzor ideális az egyenes, töredezett haj ápolásához. Dúsabbá teszi a finom szálú, hosszú vagy félhosszú hajat.



Döntse oldalra a fejét, és a diffúzort felfelé fordított tüskékkel alulról húzza végig a hajában, közben megemelve azt. Szárítás közben a hajnak a diffúzor tüskéi között kell finoman végighúzódnia.

Használat

- Állítsa alacsony fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A haj dússágának és természetes hullámainak rögzítéséhez nyomja meg a hideglevegő-funkció gombját ❄.
- Hajtsa végre ezt az eljárást a haj egyes részein.

További információ a Bosch hajformázásról:
www.bosch-personalstyle.com

Tisztítás és ápolás

A készüléket mindig csak akkor tegye el vagy tisztítsa, ha már teljesen lehűlt.

⚠ **Áramütés veszély!**
Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
A készüléket sohase merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a készülék külső részét. Ne használjon karcoló vagy súroló hatású tisztítószert.
- Nyissa ki a levegőbeömlő rács tartóját, és vegye ki a rácsot (**A** ábra). Öblítse le és szárítsa meg, vagy tisztogassa meg puha ecsettel. A megtisztított rácsot helyezze vissza, és csukja be a tartót.
- A tartozékokat vegye le és tisztítsa meg. Csak akkor használja újra, ha egészen megszáradtak.

A készülék tárolása

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Fogja össze a vezetéket a kábelbilinccsel.

Csak PHD5781
A hajszárító markolata a tárolás megkönnyítése és a helytakarékosság érdekében 180°-ban elforgatható (**C** ábra).

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség / frekvencia)	220-240 V 50-60 Hz
Teljesítmény PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 W

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!
Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію.
Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі. Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „ночівля та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

⚠ **Небезпека враження електричним струмом і пожежі!**
Прилад дозволяється під’єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.
Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несе в собі прилад. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.
Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.
Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.
Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур
- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
Не використовуйте паросепаратор.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.

Не користуйтесь приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ **Небезпека для життя!**
Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтесь з електриком.

⚠ **Небезпека ядухи!**
Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

⚠ **Увага! Небезпека опіків!**
Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch.
Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Ця інструкція з експлуатації описує фен з комплектуючими деталями.

Органи управління та аксесуари

1 Перемикач температури ⦚
2 Перемикач потужності вентилятора
3 Кнопка care
4 Кнопка turbo
5 Кнопка для подачі прохолодного повітря ❄
6 світлодіодний індикатор червоного кольору вказує на іонізацію (постійне горіння)
7 знімна решітка впуску повітря
8 концентратор
9 петелька для підвішування

Тільки PHD5781
10 Стяжка для кабелю

Тільки PHD5780 / PHD5980
11 Дифузор

Тільки PHD5781
Ручку фена можна повернути.

Використання

Важливо:
- Ніколи не закривайте видувний або усмоктувальний отвір.
- Пильнуйте за тим, щоб в усмоктувальний отвір не потрапили ворсинки та волосся.
- У разі перегріву, наприклад, через закривання отвору для входу повітря, фен автоматично вимикається. Він знову увімкнеться через кілька хвилин.

Для попереднього просушування волосся, витертого рушником, виберіть ступінь температури 3 та ступінь потужності вентилятора 2.

Перемикач температури ⦚:
1 низький 2 середній 3 високий

Перемикач потужності вентилятора :
0 ВИКЛ. 1 м'який 2 сильний

Отвір, через який виходить повітря, повинен знаходитися на відстані близько 10 см від голови.

Іонізація

Цей фен обладнано функцією стабільної іонізації. Іони — це природні електрично-заряджені частки, які утворює іонізатор, вбудований у фен.
Завдяки ним волосся стає м'якіше та краще розчісується. Також зменшується статичний заряд волосся, тобто його «електризація» (= ефект антистатика).
Функцію іонізації відключити неможливо. Безперервно горить червоний світлодіодний індикатор.

Кнопка care

При натисканні кнопки care потік повітря та температура автоматично перемикаються на попередньо встановлене налаштування. У режимі care волосся сушиться з особливою м'якістю.

Кнопка care фіксується та підсвічується. Її можна увімкнути у будь-який час під час використання фена. Застосовуйте режим care для забезпечення додаткового захисту фарбованого волосся для кожного типу волосся.

Кнопка turbo

При натисканні кнопки turbo потік повітря посилюється і волосся сушиться швидше. Кнопка фіксується (PHD5780 / PHD5980) і її можна використовувати при будь-якому рівні потужності вентилятора та ступені температури.

Кнопка для подачі прохолодного повітря ❄

Обдування прохолодним повітрям ідеально підходить для закріплення зачіски після сушіння. Таким чином окремі ділянки волосся фіксуються потоком холодного повітря.
Функцію можна активувати в будь-який час; вона залишається активною, доки кнопка ❄ залишається натисненою.

Концентратор

Концентратор придатний для цілеспрямованого сушіння та формування певних ділянок волосся.

Встановіть концентратор на пристрій. Фіксується він із щигликом. Насадку можна повертати в будь-якому напрямку.

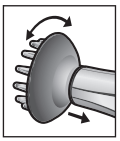
Застосування
- Підвищіть рівень потужності вентилятора та температуру.
- Направте вихідне повітря безпосередньо на потрібну ділянку волосся.
- Для закріплення натисніть кнопку для подачі прохолодного повітря ❄ та повторіть процес.

Важливо: Сопло концентратора не повинно ніколи торкатися волосся.

Тільки PHD5780 / PHD5781

Дифузор

Дифузор є ідеальним для прямого або пошкодженого волосся. Він дає тонкому, довгому або середньому волоссю більше об'єму.



Розташуйте фен так, щоб кінчики дифузора знаходилися над головою, нахиліть голову і проводьте дифузор через волосся знизу вгору. Волосся розсипається між окремими кінчиками дифузора і сушиться.

Застосування
- Знизьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Щоб зафіксувати об'єм та природні кучері, натисніть кнопку охолоджування ❄.
- Повторіть цей процес з окремими частинами волосся.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

⚠ **Небезпека враження електричним струмом!**

Перед очищенням приладу витягнути штепсель з розетки.
Ніколи не занурювати пристрій у воду.
Не використовувати пароспаратор.

- Тільки протріть зовні вологою серветкою і дайте після цього висохнути. Не застосовуйте гострих чи абразивних засобів для чищення.
- Відкрийте тримач решітки для впуску повітря та видаліть решітку (мал. **A**). Промийте та просушіть решітку або очистіть м'яким пензликом. Після чищення знову вставте решітку та закрийте тримач.
- Комплектуючі деталі потрібно знімати та чистити. Використовувати знову їх можна тільки після повного висихання.

Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки. Стягніть кабель стяжкою.

Тільки PHD5781
Для компактнішого зберігання ручку фена можна скласти під кутом 180° (мал. **C**).

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга / частота)	220-240 В 50-60 Гц
Потужність PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 Вт

Видалення

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Гарантія

Гарантійні умови для цього приладу визначаються нашим представництвом у тій країні, де він продається. Докладні умови можна отримати у нашого дилера, у якого було придбано цей прилад. При висуненні гарантійних претензій необхідно додати купчу або квитанцію про сплату.

Можливі зміни.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!
Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ **Опасность поражения током и возгорания!**
При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.
Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.
Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.
После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.
Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен
- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах.

Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ **Опасность для жизни!**
Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки.
Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ **Опасность удушения!**
Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ **Опасность ожогов!**
Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch.
Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Эта инструкция по эксплуатации описывает фен с принадлежностями.

Элементы управления и аксессуары

1 Регулятор температуры ≀≀≀
2 Регулятор скорости воздушного потока
3 Кнопка care
4 Кнопка turbo
5 Кнопка подачи холодного воздуха ❄
6 Светодиодный индикатор красный цвет указывает на ионизацию (постоянное свечение)
7 Съемная решетка воздухозаборника
8 Насадка-концентратор
9 Петля-вешалка

Только для модели PHD5781
10 Стяжка для кабеля

Только для модели PHD5780 / PHD5980
11 Насадка-диффузор

Только для модели PHD5781
Фен оснащен поворотной рукояткой.

Использование фена

Важно:
- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- При перегреве, например, если воздухоприемное отверстие закрыто, прибор автоматически выключается. Через несколько минут прибор снова включится.

Промокнув волосы полотенцем, подсушите их, выбрав температурный режим 3 и режим скорости воздушного потока 2.

Регулятор температуры ≀≀≀:
1 низкая 2 средняя 3 высокая

Регулятор скорости воздушного потока :
0 выкл. 1 деликатный 2 мощный

Держите устройство на расстоянии около 10 см от головы.

Ионизация

Данный фен оснащен функцией стабильной ионизации. Ионы — это природные электрически заряженные частицы, которые создает встроенный в фен ионизатор. Благодаря им волосы становятся мягче и лучше расчесываются. Также уменьшается статический заряд волос, т.е. их «электризация» (= эффект антистатика). Функцию ионизации отключить нельзя. Непрерывно горит красный светодиодный индикатор.

Кнопка care

При нажатии кнопки care скорость и температура воздушного потока будут автоматически переведены на предварительно установленный уровень. В режиме care сушка выполняется особенно деликатно.
Кнопка care может быть заблокирована и имеет подсветку. Этот режим можно включить в любое время работы фена. Используйте режим care для обеспечения дополнительной защиты цвета для каждого типа волос.

Кнопка turbo

При нажатии кнопки турборежима скорость воздушного потока увеличивается, и волосы высыхают быстрее. Эта кнопка может быть заблокирована (PHD5780/ PHD5980). Режим может быть включен при использовании любой скорости воздушного потока и уровня температуры.

Кнопка подачи холодного воздуха ❄

Обдув холодным воздухом идеально подходит для закрепления прически после сушки. Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха.
Данную функцию можно включить в любое время, и она будет работать до тех пор, пока нажата кнопка ❄.

Насадка-концентратор

Насадка-концентратор предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.

Закрепите на приборе насадку-концентратор. Фиксируется она со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть.

Применение

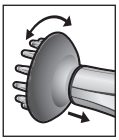
- Установите высокий уровень воздушного потока и температуры.
- Направьте выходящий воздух на нужный участок волос.
- Для закрепления нажмите кнопку подачи холодного воздуха ❄ и повторите процесс.

Важно: Насадка-концентратор никогда не должна касаться волос.

Только для модели PHD5780 / PHD5980

Насадка-диффузор

Насадка-диффузор идеально подойдет для прямых или поврежденных волос. Он придает тонким, длинным или средней длины волосам больший объем.



Держите диффузор «пальца-ми» вверх, наклоните голову в сторону и проводите диффузором по голове снизу вверх, приподнимая волосы. Во время сушки пряди должны быть аккуратно уложены между «пальцами» диффузора.

Применение

- Установите низкий уровень воздушного потока и температуры.
- Чтобы создать объем и естественные локоны, нажмите кнопку подачи холодного воздуха ❄.
- Повторите эту операцию с остальными локонами.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте
www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть!

⚠ **Опасность поражения током!**
Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой и после этого необходимо дать ему высохнуть. Не применять острых или абразивных чистящих средств.
- Откройте держатель решетки воздухозаборника и извлеките решетку (рис. **A**). Промойте и высушите ее или очистите мягкой кисточкой. Очистив решетку, установите ее на место и закройте держатель.
- Снимите принадлежности и произведите их чистку. Повторное пользование ими возможно только после полной просушки.

Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.
Скрепите кабель с помощью стяжки для кабеля.

Только для модели PHD5781
На время хранения рукоятку фена можно повернуть на 180° для экономии пространства (рис. **C**).

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50-60 Гц
Мощность PHD57.. / PHD59..	2000 / 2200 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

الرعاية

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.
قم بربط الكابل برباط الكابل.

فقط PHD5781
لأغراض التخزين، يمكن إدارة مقبض جهاز تجفيف الشعر بمقدار 180 درجة لتوفير المساحة (الشكل **c**).

المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد / التردد)	220-240 فولت 50-60 هرتز
القدرة PHD57. / PPHD59.	وات 2000 / 2200

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

التخلص من الجهاز

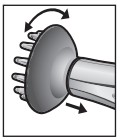
تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة.
هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.
قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

فقط PHD5780 / PHD5980

وحدة نشر الهواء

تتميز وحدة نشر الهواء بأنها مثالية للشعر المستقيم أو التالف. فهي تضفي حجمًا وكثافة أكبر على الشعر الناعم أو الطويل أو متوسط الطول.



أمسك الأطراف المستدقة لوحدة نشر الهواء بحيث تكون متجهة لأعلى وقم بإمالة رأسك من الجنب وتشغيل وحدة نشر الهواء في شعرك من الأسفل، ثم ارفعها لأعلى. يجب أن يستقر الشعر برفق بين الأصابع الفردية لوحدة نشر الهواء أثناء التجفيف.

الاستخدام

- قم بضبط المروحة ودرجة الحرارة على أقل إعداد لهما.
- لضبط الحجم والتموجات الطبيعية للشعر، اضغط على الزر Cool (تبريد) ❄.
- كرر العملية على الأجزاء الأخرى من الشعر.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع **www.bosch-personalstyle.com**

التنظيف والعناية

احرص دائماً قبل حفظ أو تنظيف الجهاز على أن تتركه ليبرد تماماً!

⚠ **خطر الصدمة الكهربائية**
اسحبي الكابل من الفيشة قبل التنظيف.
لا تغمسي الجهاز ابدا في الماء.
لا تستخدمي المنظف العامل ببخار الماء.

- امسح الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش رطبة فقط، ثم قم بعد ذلك بتجفيفه. ولا يجوز استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.
- افتح حامل شبكة إدخال الهواء وقم بإزالة الشبكة (الشكل **A**). قم بشطف وتجفيف الشبكة أو قم بتنظيفها باستخدام فرشاة ناعمة. بعد التنظيف، أعد وضع الشبكة وقم بإغلاق الحامل.
- افصلي الأجزاء الملحقة بالجهاز ونظفيها. ولا تستخدميها ثانية إلا بعد أن تجف تماما.

التأين

مجفف الشعر هذا مجهز بوظيفة التأين بشكل دائم. والأيونات هي عبارة عن الجزيئات المشحونة كهربائيًا الموجودة في الطبيعة، والتي يتم تكوينها في مجفف الشعر عن طريق مولد أيونات. ومن خلال ذلك سوف يصبح الشعر أكثر نعومة مع إمكانية تمشيطه بشكل أفضل. كما يتم تقليل الشحنات الاستاتيكية بالشعر، أي «تطاير» الشعر (= التأثير المضاد للاستاتيكية).
ولا يمكن إيقاف وظيفة التأين. وتضيء إشارة LED باللون الأحمر بصفة مستمرة.

الزر care

عن طريق الضغط على زر الرعاية، يتم تبديل كل من تدفق الهواء ودرجة الحرارة تلقائيًا إلى مستوى مضبوط مسبقًا. يعمل إعداد الرعاية على تجفيف الشعر برفق بشكل خاص.
ويتميز زر الرعاية بإمكانية تأمينه وإضاءته. يمكن تشغيله في أي وقت أثناء عمل الجهاز. يوفر الإعداد care أيضًا حماية للون الشعر بجميع أنواعه.

الزر turbo

عن طريق الضغط على وظيفة توربو، يتم زيادة تدفق الهواء، الأمر الذي سيؤدي بدوره إلى تجفيف الشعر بشكل أسرع. يتميز الزر بإمكانية تأمينه في الطرازين (PHD5780 PHD5980)، كما يمكن تشغيله عند أي مستوى تم ضبط المروحة أو درجة الحرارة عليه.

زر التبريد ❄

يعتبر زر التبريد من العناصر المثالية لتثبيت قصة الشعر بعد التجفيف، حيث يقوم بالتثبيت من خلال تدفق تيار الهواء البارد بين أجزاء الشعر المختلفة.
يمكن تنشيط الوظيفة في أي وقت وتكون نشطة طالما تم الضغط على الزر ❄.

فوهة تصفيف الشعر

فوهة تصفيف الشعر مُصممة لتتناسب مع أغراض تجفيف الشعر الموجه وقصَّات الشعر المُحددة.

قم بتوصيل فوهة جهاز تصفيف الشعر بالجهاز. ويجب أن تثبت بصوت مسموع. يمكن إدارة الفوهة حسبما يتطلب الأمر.

الاستخدام

- قم بضبط المروحة ودرجة الحرارة على أعلى إعداد لهما.
- قم بتوجيه تيار الهواء المتدفق مباشرة نحو الجزء المرغوب من الشعر.
- لغرض التثبيت قم بتشغيل زر التبريد وكرر العملية.

هام: لا يجوز أبداً أن تلامس الفوهة الشعر مباشرة.

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من Bosch.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام مجفف الشعر مع ملحقاته.

أجزاء الاستعمال والملحقات التكميلية

1 المفتاح المفصلي الخاص بالتحكم في درجة الحرارة ʃʃʃ
2 المفتاح المفصلي الخاص بالمروحة ✣
3 الزر care
4 الزر turbo
5 زر تبريد قابل للتثبيت ❄
6 إشارة LED
تضيء باللون الأحمر بصفة مستمرة لعملية التأين
7 شبكة دخول الهواء قابلة للخلع
8 فوهة تصفيف الشعر
9 حلقة التعليق

فقط PHD5781
10 رباط الكابل
فقط PHD5780 / PHD5980
11 وحدة نشر الهواء

فقط PHD5781
يمكن إدارة مقبض جهاز تجفيف الشعر.

استخدام جهاز تجفيف الشعر

هام:
- لا تقم أبداً بتغطية فتحة النفخ أو الشفط.
- احرص على مراعاة أن تظل فتحة الشفط خالية تماماً من الوبر أو الشعر.
- إذا زادت درجة حرارة جهاز تجفيف الشعر عن المعدل المسموح به، على سبيل المثال إذا تمت تغطية مدخل الهواء، فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل تلقائيًا. وسوف يعاود التشغيل بعد بضع دقائق.

لتجفيف الشعر المجفف بمنشفة مسبقًا، حدد إعداد درجة الحرارة 3 وإعداد المروحة 2.
المفتاح المفصلي الخاص بالتحكم في درجة الحرارة ʃʃʃ.
3 مرتفع 2 متوسط 1 منخفض

المفتاح المفصلي الخاص بالمروحة ✣.
2 قوي 1 ناعم 0 مطفأ

أمسك جهاز نفخ الهواء بعيدًا عن رأسك بمسافة تقدر بحوالي 10 سم.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

لاتستخدميها مع شعر مبلل ينقط منه الماء ولا مع شعر اصطناعي.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.

⚠ خطر على الحياة!
يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقي من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر حدوث اختناق!
يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ مخاطر الحروق!
فوهة تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء يمكن أن تصبحا ساخنتين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصي عليها و احتفظي بها في مكان آمن!
يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.
هذا الجهاز معد خصيصًا للإستخدام المنزلي أو للإستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النُزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ **خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!**
يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.
يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.
هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.
لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.
يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.
لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frasheri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
mailto:volina@ovi.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
mailto:service@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br
www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S.A.
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*
*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel:. 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Customer Service Front Office
Shop No.4,Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP "Batkayev Ildus A."
B. Momysh-uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 Zl Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp

Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen
DEUTSCHLAND (DE)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam
(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)
Tel.: 01805 267242* oder unter
bosch-infoteam@bshg.com
*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
Nur für Deutschland gültig!

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.com

9000 824 385 – 10/12